

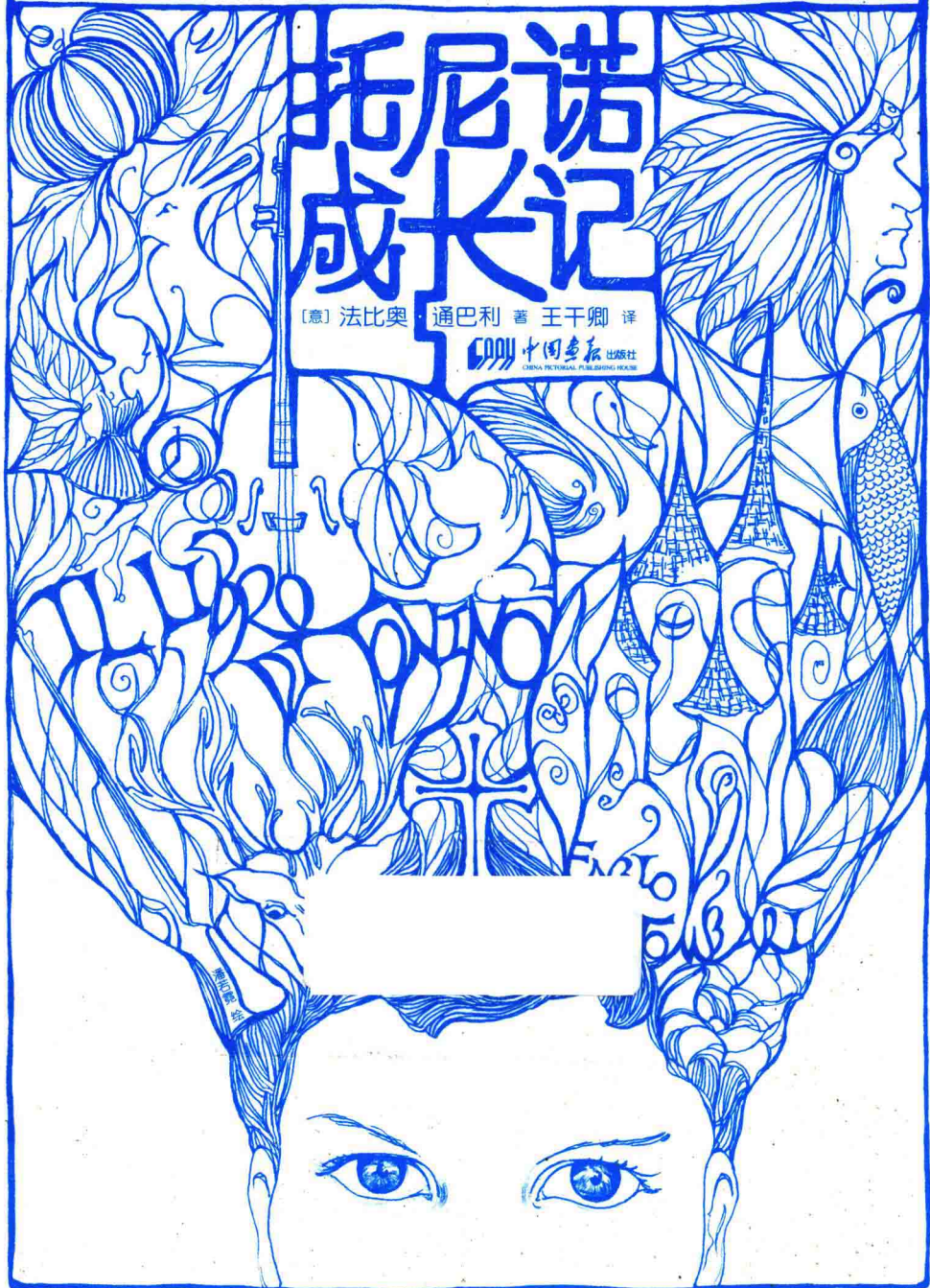
这不是一本书，这是一个世界。

意大利著名作家法比奥·通巴利作品中文简体版首次面世。《爱的教育》权威译者再献力作。

# 托尼诺 成长记

[意] 法比奥·通巴利 著 王干卿 译

中国文联出版社  
CHINA FEDERATION OF LITERATURE AND ART CIRCLES PUBLISHING HOUSE



# 托尼诺 成长记

[意] 法比奥·通巴利 著 王干卿 译

中国美术学院出版社  
CHINA PICTORIAL PUBLISHING HOUSE



---

图书在版编目(CIP)数据

托尼诺成长记 / (意) 通巴利著 ; 王干卿译. — 北京 : 中国画报出版社, 2016.3

ISBN 978-7-5146-1281-3

I. ①托… II. ①通… ②王… III. ①儿童文学—长篇小说—意大利—现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第045945号

---

**托尼诺成长记**

[意] 法比奥·通巴利 著 王干卿 译

---

出版人：于九涛

责任编辑：齐丽华 赵清清

装帧设计：视觉共振设计工作室

封面绘画：潘若霓

责任印制：焦洋

出版发行：中国画报出版社

(中国北京市海淀区车公庄西路33号 邮编：100048)

开本：32开(148mm×210mm)

印张：11.5

字数：230千字

版次：2016年6月第1版 2016年6月第1次印刷

印刷：北京通州皇家印刷厂

定价：35.00元

---

总编室兼传真：010-88417359 版权部：010-88417359

发行部：010-68469781 010-68414683 (传真)

---

目录  
上篇

- 1 与大海嬉戏 -----> 003
- 2 大海的礼物 -----> 006
- 3 小猎人 -----> 008
- 4 挨打的猎人 -----> 010
  
- 5 去姑妈家做客 -----> 014
- 6 嫁接的艺术 -----> 019
- 7 天外来客 -----> 021
- 8 逢场作戏的珍珠母鸡 -----> 023
  
- 9 放羊的秘诀 -----> 026
- 10 盛大的博览会 -----> 028
- 11 摘葡萄 -----> 031
- 12 酿酒学校 -----> 033
- 13 天道酬勤 -----> 036
- 14 满载而归 -----> 038

15 开学第一天 ----> 041

16 新班级 ----> 045

17 新同学 新课桌 ----> 048

18 树木的歌声 ----> 051

19 托尼诺和猫咪 ----> 055

20 彩虹的传说 ----> 058

21 色彩的故事 ----> 060

22 初出茅庐的画家 ----> 063

23 群青之海 ----> 067

24 哥伦布发现新大陆 ----> 072

25 海风的威力 ----> 076

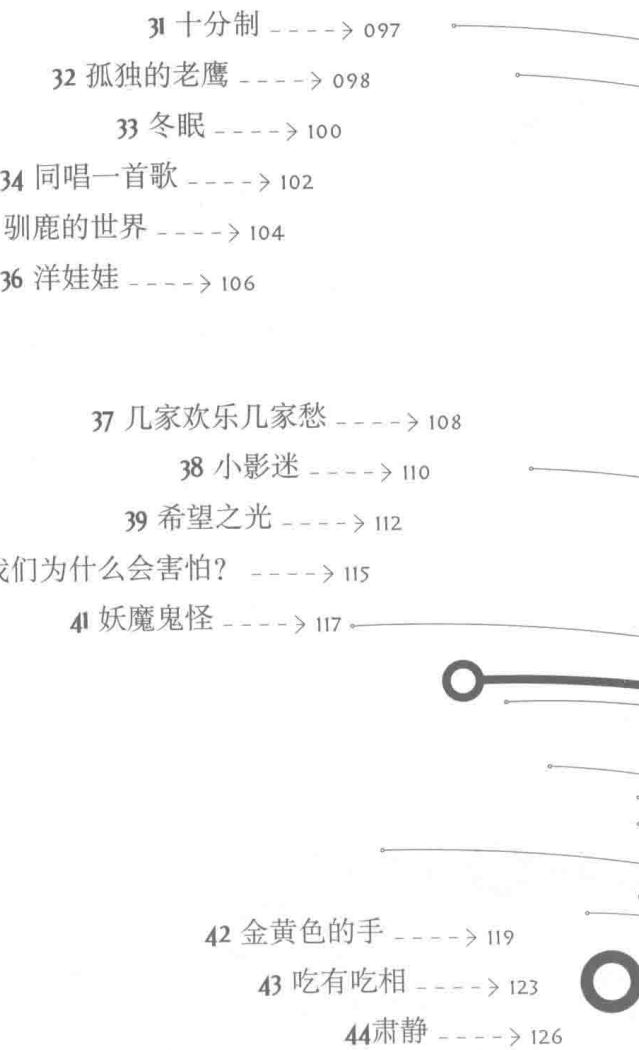
26 幽灵船 ----> 086

27 汪洋大海的金银财宝 ----> 088

28 老海员的再次遇险 ----> 090

29 意大利的野生动物 ----> 093

30 哥萨克式的淋浴 ----> 095

- 
- 31 十分制 -----> 097
- 32 孤独的老鹰 -----> 098
- 33 冬眠 -----> 100
- 34 同唱一首歌 -----> 102
- 35 驯鹿的世界 -----> 104
- 36 洋娃娃 -----> 106
- 37 几家欢乐几家愁 -----> 108
- 38 小影迷 -----> 110
- 39 希望之光 -----> 112
- 40 我们为什么会害怕? -----> 115
- 41 妖魔鬼怪 -----> 117
- 42 金黄色的手 -----> 119
- 43 吃有吃相 -----> 123
- 44 肃静 -----> 126
- 45 托尼诺的困惑 -----> 128
- 46 互相帮助 -----> 130
- 47 繁星点点的夜空 -----> 134



48 奇怪的病 -----> 136

49 家庭木偶剧院 -----> 138

50 真理的种子 -----> 140

51 扣子丢了? -----> 142

52 创作 -----> 145

53 马槽 -----> 147

54 圣诞节礼物 -----> 150

55 包小饺子 -----> 152

56 太阳的十二个“家” -----> 154

57 圣诞节 -----> 156

中篇

- 1 逃跑的小麻雀 -----> 159
- 2 神秘造访者 -----> 162
- 3 共和国之王 -----> 164
- 4 托尼诺的好奇心 -----> 167
  
- 5 主显节 -----> 169
- 6 音乐会 -----> 172
- 7 满堂彩 -----> 177
- 8 托尼诺的“生意经” -----> 180
- 9 魔笛 -----> 183
- 10 狂欢节的最后一天 -----> 185
  
- 11 迷迭香和鼠尾草 -----> 189
- 12 变“坏”的帕利诺 -----> 193
- 13 成长的烦恼 -----> 195
- 14 苦涩的泪水 -----> 199





15 撞大运 -----> 201

16 春天的气息 -----> 204

17 餐桌上的“太阳” -----> 208

18 海鸥光临 -----> 211

19 植树的美德 -----> 213

20 破壳而出 -----> 215

21 又要放假了 -----> 217

22 复活节的早晨 -----> 221

23 复活节 -----> 225



下篇

- 
- 1 菜园里的大合唱 ----> 229
- 2 暴饮暴食的后果 ----> 233
- 3 想上学的托尼诺 ----> 236
- 4 种子的旅行 ----> 239
- 5 自然法则 ----> 242
- 6 爱操心的鸡妈妈 ----> 244
- 7 暴躁的野牛和大草原雄鹰 ----> 246
- 8 印第安人 ----> 250
- 9 帕利诺初露锋芒 ----> 254
- 10 满怀激情的托尼诺 ----> 256
- 11 制作风筝 ----> 258
- 12 放风筝的小孩 ----> 261
- 13 关于花儿的秘密 ----> 264
- 14 谎言总会露马脚的 ----> 266
- 15 关于时间 ----> 271
- 16 飞行皇后 ----> 273

17 被嘲笑的“世界冠军” ----> 276

18 童话世界里的小精灵 ----> 279

19 夜莺 ----> 282

20 侠肝义胆的骑士 ----> 285

21 何为强者? ----> 288

22 一次奇幻历险记 ----> 290

23 和陨石相遇 ----> 293

24 趣味无穷的古代王国 ----> 297

25 圆桌骑士 ----> 300

26 可怜的金龟子 ----> 302

27 魔法王子 ----> 304

28 编织生活之梦 ----> 307

29 从木工到海员 ----> 309

30 运动员 ----> 312

31 欲速则不达 ----> 314

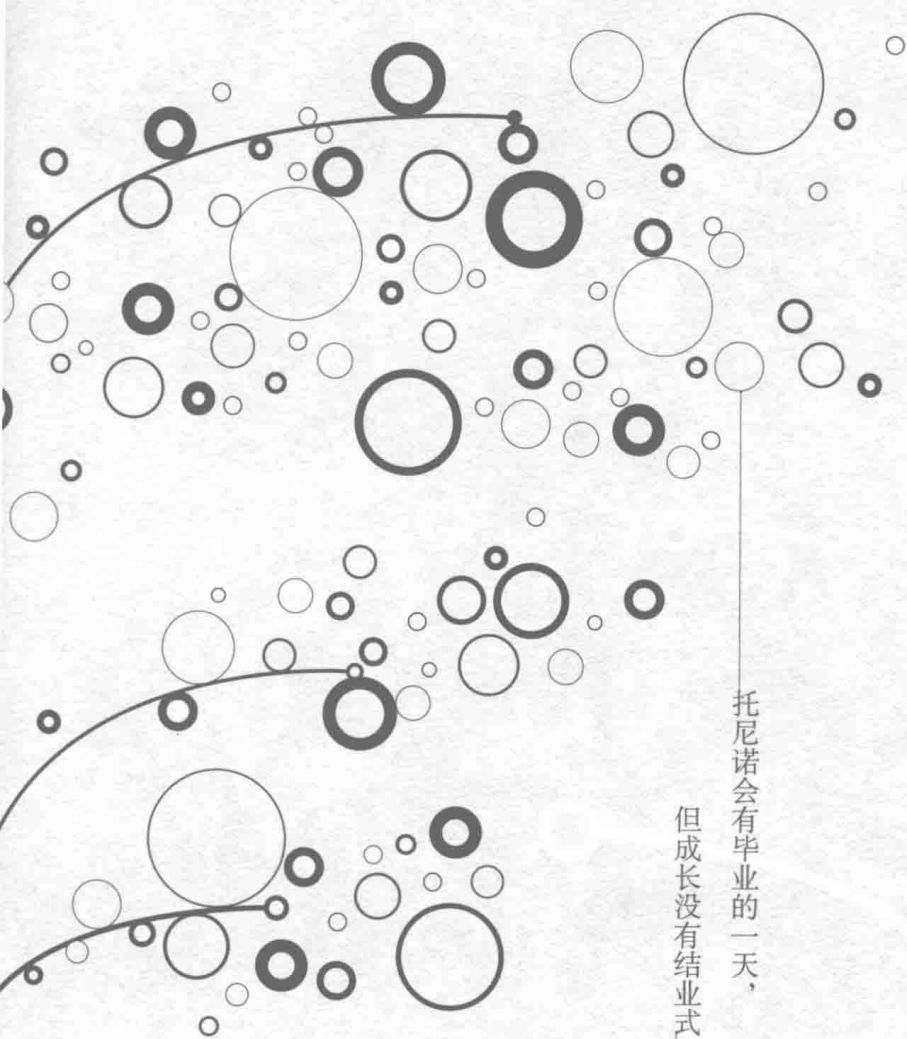
32 电影明星 ----> 317

33 天堂之门 ----> 320

34 盛夏之夜 ----> 324

35 本学年结束 ----> 326

36 真正的男子汉 ----> 328

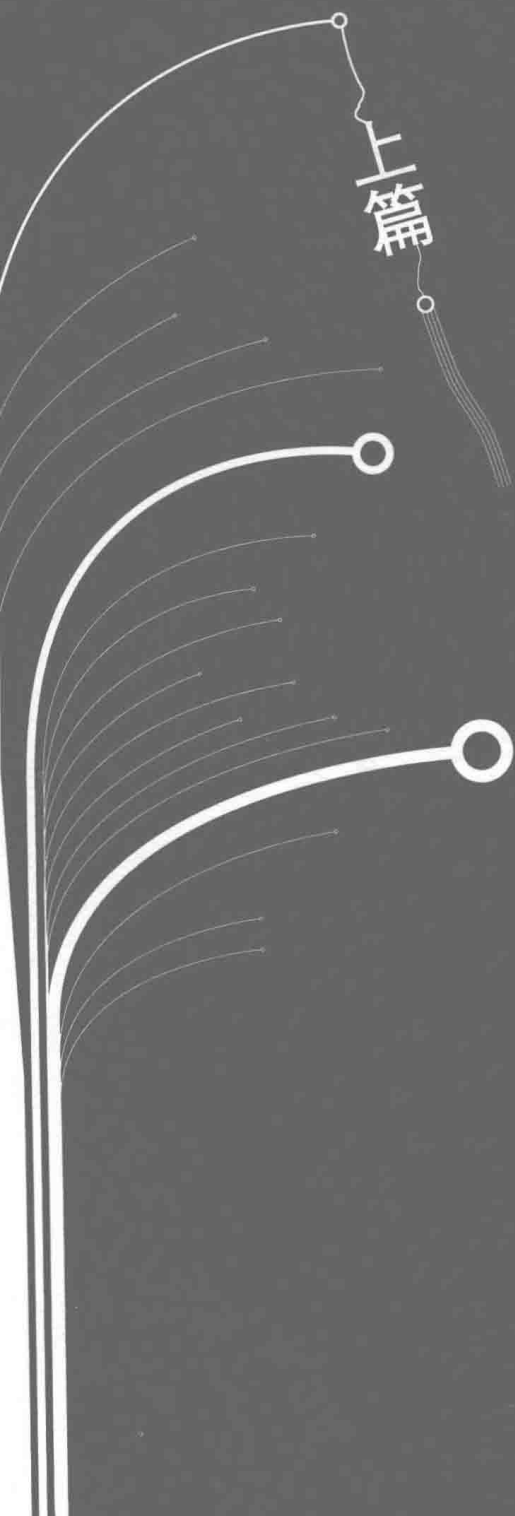


托尼诺会有毕业的一天，

但成长没有结业式

.....

上篇



夏季已经结束，海边已经看不到人了。可家住海滨附近的兄弟俩托尼诺和帕利诺却继续到海滨玩耍。

浪花飞溅的这些日子里，托尼诺每天都去海滩捡宝贝。每来一次风暴，波涛就汹涌澎湃，托尼诺的“财富”就急剧增加。这是大海的宝贝哟！是大海特地献给他们的宝贝哟！大海把宝贝冲到他的脚下，好像宠物犬把猎物主动献给主人一样。大海是无私奉献者，又是贪得无厌者，它从天空和陆地攫取阳光、生命和盐分。当风平浪静后，大海又感到后悔了，于是在另一次大风大浪来临时，把深藏的宝贝以零敲碎打的形式回赠给了我们。

1



与大海嬉戏

早晨，托尼诺走在沙滩上，把捡到的那些活蹦乱跳的小鱼放进小桶里，而帕利诺则调皮地把几条银灰色小鱼从桶里捞出来。

托尼诺大声嚷叫：“我说过，别碰它们！”

可帕利诺怎么能忍得住呢？瞧，闪着银灰的小鱼正在他手里来回摆着尾巴。

帕利诺说：“还活着！你看，还在动弹呢！”

“我知道还活着，可要是不马上放进小桶里，它就会死掉的。”

“我不信，你看，不是还在动吗？”

说着，帕利诺给托尼诺看放在手掌里的小鱼。

“放进桶里，马上，赶快！”

“不放。”

“赶快，傻瓜！”

帕利诺终于决定把小鱼放进水里了。可怜的小鱼呼吸了两三次，便鱼肚朝上，漂在水面上了。

帕利诺哭着说：“喂，你看，它在外边还活着，放到水里，反而死啦！”

“小鱼是淹死的，是你害死了它！”

“是你！是你害死的！当我进地狱时，我一定向魔鬼告你一状！”

“好的，那你把小鱼带给他，让他烤着吃，美餐一顿！”

托尼诺说完，拿起他捡到的各种宝贝扬长而去，将帕利诺一个人留了下来。

帕利诺只好一个人跟大海玩起了游戏。海水轻轻地拍打着他的小脚丫。为了不弄湿衣服，帕利诺干脆脱去了衣服，光着身子，好跟大海痛痛快快地嬉戏一番。他笑了，海水也在嬉笑。海水向前涌，

他就向后退，海水向后退，他就向前冲。翻腾着泡沫的浪花接连不断地扑向他，他被征服了，被吸引住了。他在浪花中跳来跳去，又深深地踩下去。

已经到了中午时分。太阳当空，垂直地照耀着平滑如镜的海面。在四溅的浪花中，帕利诺若隐若现。这时候，他发现自己被什么东西盯住了……原来在他的脚下，一只个头很小，但非常老练的螃蟹正眯着小眼睛，虎视眈眈地望着他，宽大的嘴巴吐着泡沫。帕利诺发现了这位不速之客，后者也发现自己被不怀好意者盯上了，于是它支起螯肢，横爬而行，鼓起小小的眼睛，注视着帕利诺，冷不防钻入了水中。

帕利诺被螃蟹深深地吸引住了。为了尽快抓住螃蟹，他走上前去，海水没过了他的小腿和膝盖。海水继续上涨，没过了他的腹部，最后漫过了他的胸部。但他并没有见到螃蟹。其实螃蟹已钻入沙子底下，它搅浑了海水，消失在旋涡中，一个巨浪又把它卷入礁石中。

刹那间，帕利诺感到双脚腾空而起，一个巨浪把他掀到了岸边。他浑身湿淋淋的，如同一只落汤鸡一样上了岸。他流着泪水跑回了家。妈妈一把抱起他，搂在怀里，一个劲儿地亲吻，却不知道亲吻的是海水，还是泪水。

帕利诺大喊：“大海！大海！”

妈妈边关房门边对大海说：“大海坏透了！它让我的宝贝哭成了泪人儿！”接着又对帕利诺说：“你也让妈妈流泪！托尼诺把你一个人留在了海边，这个淘气鬼到哪里去了？”



这一天，大海在咆哮，翻腾着的冲天巨浪痛苦地呻吟着，直到深夜，汹涌的海涛才完全平息下来。接着又下起了倾盆大雨，狂暴的大海再次来袭，向岸上猛扑过来，夜风冷飕飕的，孩子们上床睡觉时都盖上了厚厚的毛毯。

帕利诺问：“妈妈，雨下得这么大，大海会淋湿吗？”

妈妈回答说：“让它淋湿好了，正像它也弄湿了你一样！”帕利诺睡觉去了。

第二天早晨，渔船满载而归，这是秋季以来捕鱼量最多的一次：鲷鱼、鳕鱼；深海鱼有鳐鱼、星鲨、礁石鲉鱼、羊鱼；带着污泥的鱼，

